Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 34 (2007)

Heft: 138

Artikel: Grevire dè mon kà = Gruyère de mon coeur

Autor: Beaud, Maria

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-245159

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



GREVIRE DÈ MON KÀ - GRUYÈRE DE MON COEUR

Maria Beaud - Pekoji di Chouvin

Grevîre, ma Grevîre, ou krèthi dè ma ya

Féjo montâ vèr tè mon tsan dè pèlerin.

I vudrè tan fithâ la frètcha di matin,

Le gran frê di j'evê, dè tè prâ l'èrba tindra.

Grevîre dè mon kà.

Tsanto dè to mon kà lè chindê ke fô prindre,

Dou fon dè mon payî, po gânyi tè ketsè;

Mè j' yè chon rèpojâ dè tapi dè botyè,

Grevîre, tè chèkrè, léche-mè lè konprindre!

Grevîre dè mon kà.

Kemin di dzakiyon vêyo tè kouthè vèrdè,

Pèrto la nê dè mé léchè di j' arlo byan.

Pèrto tè dzintiyè hyorechon tè j'infan

È léchon di kolà chu tè fiyè grahyajè.

Grevîre dè mon kà.

Mè kranpouno chta né ou rok dè tè montanyè

Don l'onbro l'a dèkri le bleu dè tè bredzon,

I tsanto lè j' outon ke vithon dè frotson

Gruyère, ma Gruyère, au faîte de ma vie

Je fais monter vers toi mon chant de pèlerin.

Je voudrais tellement fêter la fraîcheur des matins,

Le grand froid des hivers, de tes prés l'herbe tendre.

Gruyère de mon cœur.

Je chante de tout mon cœur les sentiers qu'il faut prendre,

Du fond de mon pays, pour gagner tes sommets;

Mes yeux sont reposés de tapis de fleurs,

Gruyère, tes secrets, laisse-moi les comprendre!

Gruyère de mon cœur.

Comme des *dzaquillons* je vois tes côteaux verts,

Partout la neige de mai laisse des ourlets blancs.

Partout tes rodhodendrons fleurissent tes enfants

Et laissent des couleurs sur tes filles gracieuses.

Gruyère de mon cœur.

Je me cramponne cette nuit au rocher de tes montagnes

Dont l'ombre a décrit le bleu de tes bredzon,

Je chante les automnes qui habillent de frotson

Le pâ di payijan ke van pê tè kanpanyè.

Grevîre dè mon kà.

I dèchindo chta né ou tsan dè tè hyotchi,

M'aritho din la pé dou mohyi alumâ,

Akuto tè Tsalandè è oudzo rèmontâ On tsan d'alleluia du le fon dou payi.

Grevîre dè mon kà.

Grevîre dè mon kà, tin tè adi grahyajà

La fîtha l'è pèrto, chin bon la bénichon.

Rèfâ dè ti lè dzoua di dzoya rèkrotson;

Kemin di mayintsè, tsanta dè poârt' in poârta.

Grevîre dè mon kà.

Le mondo l'è vinyê on bin tan gran velâdzo,

Ke tè j'infan, Grevîre, dèman rètravèron;

Chêna, chin dèbredâ, le gran dè tè mèchon

È fathen' a pyéji le pan dè lou korâdzo.

Grevîre dè mon kà.

Le pas des paysans qui vont par tes campagnes.

Gruyère de mon cœur.

Je descends cette nuit au chant de tes clochers,

Je m'arrête dans la paix de l'église éclairée,

J'écoute tes Noëls et j'entends remonter Un chant d'alleluia depuis le fond du pays.

Gruyère de mon cœur.

Gruyère de mon cœur, tiens-toi encore gracieuse

La fête est partout, ça sent bon la bénichon.

Refais de tous les jours de joyeux rècrotzons;

Comme des chanteurs du 1er mai, chante de porte en porte.

Gruyère de mon cœur.

Le monde est devenu un bien tant grand village,

Que tes enfants, Gruyère, demain retrouveront;

Sème, sans t'arrêter, le grain de tes moissons

Et façonne avec plaisir le pain de leur courage.

Gruyère de mon cœur.